

ARANYLÓ NAPSUGÁR

ha meglesz a 6. vers, akkor azzal együtt írjam ide is: WLG 504 Aranylő SA.capx

Die güldne Sonne
WLG 504

Paul Gerhardt (1607-1676)
Fordította: Fekete István

Johann Georg Ebeling, 1666
(1637-1676)

1. A - rany - lő nap - su - gár Fé - nyé - vel er - re jár. Me - le - get á - raszt,
2. Néz - zük a kék e - get, Já - té - kos fel - le - get: Nagy ne - ved zen - gi
3. Mondjunk víg é - ne - ket, Te - rem - tők, most ne - ked! Mit vin - nénk né - ked?
4. Es - te át - gon - do - lom, Hogy telt el egy na - pom: Rosz - szal vagy jó - val,
5. Min - den nap el - sza - lad, Szent i - géd meg - ma - rad. Ná - lad, ó, Is - ten
6.

7.
1. Jó - ked - vet tá - maszt, Min - den - kit fel - vi - dít, é - le - tet ád.
2. És di - cső - í - ti. Szent mű - ved így ta - nít tisz - te - le - tet.
3. Ér - té - kes kin - cset? Szí - vün - ket ad - juk át ál - do - zat - ként.
4. Ö - röm - mel gond - dal, Le - te - szem ter - he - met lá - ba - id - nál.
5. Vál - to - zás nin - csen, Mind - vé - gig bíz - ha - tunk szent sza - vad - ban.
6.

ARANYLÓ NAPSUGÁR

13

1. Dermesz - tő tél - re Jött új ta - vasz vég - re. Tes - tet és lel - ket Már
 2. Sok cso - da lát - tán A hí - ve - id aj - kán Zen - dül az é - nek És
 3. Ál - dott lesz u - tunk, Ha így ve - led já - runk, Ked - ves lesz né - ked A
 4. Reg - ge - li ó - rán Az éj - sza - ka u - tán Há - lá - val kez - dem, Mert
 5. Ke - gyel - mes or - cád A vég - te - len jó - ság, Sze - re - tet fé - nye Mind
 6.

19

1. új e - rő él - tet, Há - lá - val néz - he - tünk, Jé - zu - sunk, rád.
 2. di - csé - rünk té - ged. Fo - gadd el, Jé - zu - sunk, é - le - tün - ket!
 3. meg - té - rő lé - lek, Zeng - jünk hát bol - do - gan é - ne - ke - ket!
 4. új e - rőt nyer - tem; Kér - lek, hogy légy ve - lem, sok do - log vár.
 5. lát - ha - tó ben - ne, És min - den tet - te - den ir - ga - lom van.
 6.

6. német:

Kreuz und Elende
 das nimmt ein Ende;
 nach Meeresbrausen
 und Windessausen
 leuchtet der Sonnen gewünschtes Gesicht.
 Freude und Fülle
 und selige Stille
 hab ich zu warten
 im hmmlischen Garten;
 dahn sind meine Gedanken gericht'.

6. nyers fordítás:

Kereszt és nyomorúság
 véget fog érni;
 tengerzúgás után
 és vihar után
 fénylik a nap óhajtott arca.
 Öröm és bőség
 és boldog csend
 amire várok
 a mennyei kertben;
 oda irányulnak gondolataim.

ARANYLÓ NAPSUGÁR
Die güldne Sonne

1-2. C-trombita

Johann Georg Ebeling, 1666
(1637-1676)

WLG 504

25

Musical notation for measures 25-30. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody in the treble staff begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff provides a harmonic accompaniment with quarter notes G2, B2, and D3.

31

Musical notation for measures 31-36. The treble staff features a dotted quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff continues with quarter notes G2, B2, and D3, with some eighth-note patterns in the lower register.

37

Musical notation for measures 37-42. The treble staff shows a sequence of quarter notes G4, A4, B4, and C5. The bass staff maintains the accompaniment with quarter notes G2, B2, and D3.

43

Musical notation for measures 43-48. The treble staff contains quarter notes G4, A4, B4, and C5. The bass staff continues with quarter notes G2, B2, and D3. The piece concludes with a double bar line.